

REALIZAÇÃO:



Jornada
Inovadora
de Turismo



DESCUBRA FAVELA

UM GUIA PARA VIVER A FAVELA DE DENTRO

📍 Rio de Janeiro

APOIO:  airbnb

PT: O Jornada Inovadora do Turismo é uma iniciativa do Instituto Aupaba que conecta inovação, sustentabilidade e regeneração para transformar o turismo nas favelas cariocas. O projeto estimula novas formas de pensar e fazer turismo, valorizando comunidades locais, promovendo inclusão e fortalecendo vocações culturais e ambientais dos territórios.

Com foco em impacto positivo e alinhado aos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS), a Jornada promove capacitações, diálogos estratégicos e ações práticas que reposicionam o Rio de Janeiro e o Brasil como destino de turismo regenerativo.

ES: La Jornada Inovadora do Turismo es una iniciativa del Instituto Aupaba que une innovación, sostenibilidad y regeneración para transformar el turismo en las favelas cariocas. El proyecto impulsa nuevas formas de vivir el turismo, valorando a las comunidades locales, promoviendo la inclusión y fortaleciendo las identidades culturales y ambientales de cada territorio.

Con enfoque en el impacto positivo y en línea con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), la Jornada ofrece capacitaciones, diálogos estratégicos y acciones prácticas que reposicionan a Río de Janeiro y a Brasil como destinos únicos de turismo regenerativo.

EN: The Jornada Inovadora do Turismo is an initiative of the Aupaba Institute that brings together innovation, sustainability, and regeneration to transform tourism in Rio's favelas. The project encourages new ways of experiencing tourism, valuing local communities, promoting inclusion, and strengthening each territory's cultural and environmental identity.

With a focus on positive impact and aligned with the Sustainable Development Goals (SDGs), the Journey offers training, strategic dialogues, and hands-on actions that reposition Rio de Janeiro and Brazil as unique destinations for regenerative tourism.



PT: Acesse agora a plataforma do projeto Jornada Inovadora do Turismo e mergulhe em cursos sobre negócios, economia, sustentabilidade, comunidade e muito mais!

ES: ¡Accede ahora a la plataforma de la Jornada Innovadora del Turismo y sumérgete en cursos sobre negocios, economía, sostenibilidad, comunidad y mucho más!

EN: Access the Innovative Tourism Journey platform now and dive into courses on business, economy, sustainability, community, and much more!



jornadainovadoradoturismo.com.br



SOBRE ESTE GUIA

PT: Este guia é um convite a enxergar o Rio de Janeiro por uma nova lente que revela as potências vivas das favelas e o valor de suas histórias. Produzido pelo Instituto Aupaba, este guia nasce do encontro entre memória, cultura e comunidade, trazendo dicas de lugares, experiências e iniciativas que transformam cada visita em um gesto de conexão e respeito.

Entre o mar e o morro, o guia conduz o visitante a mirantes que inspiram o olhar, cozinhas que guardam o sabor da comunidade, projetos sociais que semeiam futuros e manifestações culturais que afirmam identidades.

Mais que um roteiro turístico, trata-se de um caminho para o turismo que reconhece e valoriza a favela como espaço de vida e inovação. Ao descobrir a favela de dentro, viajantes se tornam parte de um movimento que respeita os territórios e contribui para que continuem a pulsar em toda a sua diversidade e beleza.

ES: Esta guía es una invitación a mirar Río de Janeiro con una nueva lente que revela las potencias vivas de las favelas y el valor de sus historias. Producida por el Instituto Aupaba, nace del encuentro entre memoria, cultura y comunidad, ofreciendo recomendaciones de lugares, experiencias e iniciativas que transforman cada visita en un gesto de conexión y respeto.

Entre el mar y el morro, la guía conduce al visitante a miradores que inspiran, cocinas que guardan los sabores de la comunidad, proyectos sociales que siembran futuros y manifestaciones culturales que afirman identidades.

Más que un recorrido turístico, se trata de un camino hacia un turismo que reconoce y valora la favela como un espacio de vida e innovación. Al descubrir la favela desde dentro, los viajeros se convierten en parte de un movimiento que respeta los territorios y contribuye a que sigan latiendo en toda su diversidad y belleza.

EN: This guide is an invitation to see Rio de Janeiro through a new lens that reveals the living strengths of the favelas and the value of their stories. Produced by the Aupaba Institute, it emerges from the encounter between memory, culture, and community, offering tips on places, experiences, and initiatives that transform each visit into a gesture of connection and respect.

Between the sea and the hills, the guide leads visitors to viewpoints that inspire the gaze, kitchens that preserve the flavors of the community, social projects that sow futures, and cultural expressions that affirm identities.

More than a tourist itinerary, it is a path toward tourism that recognizes and values the favela as a space of life and innovation. By discovering the favela from within, travelers become part of a movement that respects these territories and helps them continue to thrive in all their diversity and beauty.

VIDIGAL



15.112

peessoas | personas | people

Censo | Censo | Census 2022

PT: Localizado em uma área privilegiada da cidade do Rio de Janeiro, a história do Vidigal é permeada por muita luta e resistência.

Chamado de “favela dos artistas”, o Vidigal tem uma história marcada por cultura e lendas. O nome vem do major Miguel Nunes Vidigal, figura temida do século XIX e único personagem real do clássico Memórias de um Sargento de Milícias. Dizem que ele teria recebido de monges as terras que mais tarde deram origem à comunidade, então chamada de “Chácara do Vidigal”.

Com a chegada de novas pessoas ao território, inclusive se tornando residentes, houveram muitas transformações, e, diversas novidades passaram a fazer parte do cotidiano da comunidade. Hoje, o Vidigal é conhecido por suas festas animadas e pelas vistas deslumbrantes.

ES: Ubicado en una zona privilegiada de Río de Janeiro, la historia de Vidigal está marcada por la lucha y la resistencia.

Conocida como la “favela de los artistas”, es un lugar lleno de cultura y leyendas. Su nombre proviene del mayor Miguel Nunes Vidigal, una figura temida del siglo XIX y el único personaje real del clásico brasileño Memorias de un Sargento de Milicias. Según relatos, habría recibido de los monjes las tierras que más tarde dieron origen a la comunidad, entonces llamada “Chácara do Vidigal”.

Con la llegada de nuevos habitantes, Vidigal pasó por grandes transformaciones y su vida cotidiana se fue renovando. Hoy es famoso por sus fiestas animadas y por las impresionantes vistas que ofrece de la ciudad.

EN: Located in a privileged area of Rio de Janeiro, Vidigal’s history is deeply rooted in struggle and resilience.

Known as the “favela of artists”, it is a place filled with culture and legends. Its name comes from Major Miguel Nunes Vidigal, a feared figure of the 19th century and the only real-life character in the Brazilian classic Memories of a Militia Sergeant. According to local stories, he received the lands that later gave rise to the community—then called “Chácara do Vidigal”—as a gift from monks.

With the arrival of new residents over the years, Vidigal has undergone many transformations and embraced new ways of life. Today, it is famous for its lively parties and breathtaking views over Rio de Janeiro.



Capela de São Francisco de Assis

PT: Visitada pelo Papa João Paulo II, em 1980

ES: Visitada por el Papa Juan Pablo II, en 1980

EN: Visited by Pope John Paul II in 1980

Endereço | Dirección | Address
Rua Dom Eugênio Sales, 51



restaurantemacaxeiras



Restaurante Macaxeira

PT: Comida caseira no almoço

ES: Comida casera en el almuerzo

EN: Homemade food for lunch

Endereço | Dirección | Address
Av. Presidente João Goulart, 873



Parque Ecológico Sitiê

PT: Projeto de desenvolvimento sustentável e educação ambiental

ES: proyecto de desarrollo sostenible y educación ambiental

EN: Sustainable development and environmental education project

Endereço | Dirección | Address
Av. Presidente João Goulart, 825



sacoledaleka



Sorveteria da Leka

PT: Refresco para quem sobe a comunidade

ES: Un refresco en tu camino hacia la comunidad

EN: A refreshing stop for those walking up the community

Endereço | Dirección | Address
Rua Tania Lucia, 07 - Vidigal



gruposdomorrooficial



Grupo de Teatro Nós do Morro

PT: Organização que transforma vidas com arte e capacitação para a indústria criativa.

ES: Organización que impulsa vidas mediante el arte y la industria creativa.

EN: Organization that transforms lives through art and training for the creative industry.

Endereço | Dirección | Address
Rua. Doutor Olinto de Magalhães, 54

Restaurante Marcelinho

PT: Restaurante de comida caseira ao lado da Associação de Moradores do Vidigal.

ES: Restaurante de comida casera junto a la Asociación de Vecinos de Vidigal.

EN: Homemade food restaurant next to the Vidigal Residents' Association.





 trilhasdoisirmaos



Trilha do Morro dos Dois Irmãos

PT: Trilha de dificuldade média com vista deslumbrante

ES: Sendero de dificultad media con vistas deslumbrantes

EN: Medium-difficulty trail with stunning views



PT: Suba de mototáxi ou van
ES: Sube en mototaxi o van
EN: Go up by mototaxi or van



 vidigalcapoeira

Pontão de Cultura Vidigal Capoeira

PT: Projeto que valoriza a cultura afro no Vidigal.

ES: Proyecto que valoriza la cultura afro en Vidigal.

EN: Project that values Afro culture in Vidigal.

Endereço | Dirección | Address
Av. Presidente João Goulart, 737



 favelatourvidigal



Favela Tour

PT: Imersão guiada com mirantes, becos e ecoturismo.

ES: Inmersión guiada con miradores, callejones y ecoturismo.

EN: Guided immersion with viewpoints, alleys, and ecotourism.

Endereço | Dirección | Address
Av. Pres. João Goulart,
Praça do Vidigal, 23 - Loja B



 mirantedoarvrão.com.br

Mirante do Arvrão

PT: Hotel, Bar e Restaurante localizado no topo do Vidigal

ES: Hotel, Bar y Restaurante ubicado en la cima del Vidigal

EN: Hotel, Bar and Restaurant located at the top of Vidigal

Endereço | Dirección | Address
Rua Armando Almeida Lima, 8



 bardalaje



Bar da Laje

PT: Patrimônio histórico, cultural e turístico do Rio de Janeiro

ES: Patrimonio Histórico, Cultural y Turístico de Río de Janeiro

EN: Historical, Cultural, and Tourist Heritage of Rio de Janeiro

Endereço | Dirección | Address
Rua Armando Almeida Lima, 8



ROCINHA



70.894

peçoas | personas | people

Censo | Censo | Census 2022

PT: Localizada entre os bairros de São Conrado e Gávea, na zona sul da cidade. Seu nome vem de uma antiga fazenda de café chamada Quebra-cangalha, que ocupava a área na década de 1920 e era chamada de “roça”.

A comunidade é diversa e multicultural, com forte apoio entre os moradores frente a desafios sociais e econômicos.

A Rocinha se destaca culturalmente pelo funk, batucadas, danças e arte urbana, como grafites e murais. Diversos projetos locais promovem atividades culturais, esportivas, artísticas e ambientais, com foco na educação de jovens e na transformação social.

ES: Ubicada entre los barrios de São Conrado y Gávea, en la zona sur de la ciudad, su nombre proviene de una antigua finca de café llamada Quebra-cangalha, que ocupaba el área en la década de 1920 y era conocida como “roça” (granja).

La comunidad es diversa y multicultural, con fuerte apoyo mutuo entre los residentes frente a los desafíos sociales y económicos.

Rocinha se destaca culturalmente por el funk, las batucadas, los bailes y el arte urbano, como grafitis y murales. Varios proyectos locales promueven actividades culturales, deportivas, artísticas y ambientales, enfocándose en la educación de los jóvenes y en la transformación social.

EN: Located between the neighborhoods of São Conrado and Gávea in the city's South Zone, its name comes from an old coffee farm called Quebra-cangalha, which occupied the area in the 1920s and was known as a “roça” (farm).

The community is diverse and multicultural, with strong mutual support among residents in the face of social and economic challenges.

Rocinha stands out culturally for funk, percussion groups, dances, and urban art, such as graffiti and murals. Several local projects promote cultural, sports, artistic, and environmental activities, focusing on youth education and social transformation.



 rocinharecicla



Rocinha Recicla

PT: Startup de reciclagem de resíduos.

ES: Startup de reciclaje de residuos.

EN: Waste recycling startup.

Endereço | Dirección | Address
Rua Bertha Lutz, 84 - Gavea



Paróquia Nossa Senhora da Boa Viagem

PT: A primeira igreja da Rocinha, inaugurada em 1938.

ES: La primera iglesia de Rocinha, inaugurada en 1938.

EN: The first church in Rocinha, inaugurated in 1938.

Endereço | Dirección | Address
Estrada da Gávea, 445



 favelaverderocinha



Favela Verde Rocinha

PT: Promove mutirões de limpeza, sinalização de trilhas e sensibilização ambiental.

ES: Promueve jornadas de limpieza, señalización de senderos y sensibilización ambiental.

EN: It promotes cleanup drives, trail signage, and environmental awareness.



 aper.rocinha

Parque Ecológico da Rocinha

PT: A organização promove atividades comunitárias que unem cultura, lazer e preservação do ecossistema local.

ES: La organización promueve actividades comunitarias que integran cultura, ocio y preservación del ecosistema local.

EN: The organization promotes community activities that combine culture, leisure, and local ecosystem preservation.

Endereço | Dirección | Address
Rua do Portão Vermelho
(Acesso pela Estrada da Gávea, 306)



 www.favelain.com

Favela In

PT: Ecossistema de inovação que gera iniciativas de impacto socioambiental positivo em favelas.

ES: Ecosistema de innovación que genera iniciativas de impacto socioambiental positivo en favelas.

EN: Innovation ecosystem that generates initiatives with positive social and environmental impact in favelas.

Endereço | Dirección | Address
Estrada da Gávea, 308
Sobreloja - Rua 1



 escolademusicadarocinha



Escola de Música da Rocinha

PT: Criada em 1994 por Hans Koch, a iniciativa promove trabalho social com crianças e jovens por meio da música.

ES: Creada en 1994 por Hans Koch, la iniciativa promueve el trabajo social con niños y jóvenes a través de la música.

EN: Created in 1994 by Hans Koch, the initiative promotes social work with children and youth through music.

Endereço | Dirección | Address
Av. Niemeyer, 776 - São Conrado



 mirante.rocinha

Mirante Rocinha

PT: Bar/restaurante com vista para o Pão de Açúcar e Cristo Redentor.

ES: Bar/restaurante con vista al Pão de Açúcar y al Cristo Redentor.

EN: Bar/restaurant with a view of Pão de Açúcar and Cristo Redentor.

Endereço | Dirección | Address
Estrada da Gávea, 233-223



 oficialnovovisual

Restaurante Novo visual

PT: Restaurante e ponto turístico com vista panorâmica da Rocinha.

ES: Restaurante y punto turístico con vistas panorámicas de Rocinha.

EN: Restaurant and tourist spot with panoramic views of Rocinha.

Endereço | Dirección | Address
R. Maria do Carmo, 10 - Rocinha

 shopping_rocinha



Shopping da Rocinha

PT: Centro de compras e serviços.

ES: Centro de compras y servicios.

EN: Shopping and service center.

Endereço | Dirección | Address
R. Maria da Dores de Melo, nº11



 nosdocroche

Nós do Crochê

PT: Projeto social que transforma vidas através da capacitação artesanal crochê e bordado.

ES: Proyecto social que transforma vidas a través de la capacitación en crochet y bordado.

EN: Social project that transforms lives through crochet and embroidery training.

Endereço | Dirección | Address
Rua Bertha Lutz 84 - Loja A



PAVÃO- PAVÃOZINHO CANTAGALO

PT: O nome Cantagalo se originou do cantar dos galos criados no alto do morro quando era um quilombo que abrigava ex-escravizados provenientes de Minas Gerais.

Já o Pavão-Pavãozinho teve uma ocupação mais recente, proveniente de migrantes dos estados do Nordeste (principalmente Ceará, Paraíba e Sergipe), em 1907. Seu nome remete a um morador que andava muito descalço: os pés pouco cuidados e os dedos bem abertos lembravam os pés de um pavão. Pavãozinho era o apelido de seu filho, que morava próximo.

Essas pessoas foram essenciais na construção dos bairros de Ipanema e Copacabana, e pela falta de assistência, passaram a construir pequenos barracos no morro próximo às obras.

Atualmente, guias de turismo locais e o Museu de Favela (MUF) se empenham para levar os turistas a conhecer a história do morro e suas belezas.

ES: El nombre Cantagalo se originó del canto de los gallos criados en la cima del morro cuando aún era un quilombo que albergaba a exesclavizados provenientes de Minas Gerais.

Pavão-Pavãozinho, en cambio, tuvo una ocupación más reciente, a partir de 1907, con migrantes de los estados del Nordeste (principalmente Ceará, Paraíba y Sergipe). Su nombre hace referencia a un vecino que solía andar muy descalzo: sus pies descuidados y los dedos muy abiertos recordaban a las patas de un pavo real. Pavãozinho ("pavito") era el apodo de su hijo, que vivía cerca.

Estas personas fueron esenciales en la construcción de los barrios de Ipanema y Copacabana y, ante la falta de asistencia, comenzaron a levantar pequeños barracos en el morro próximo a las obras.

Actualmente, guías de turismo locales y el Museo de Favela (MUF) se esfuerzan por acercar a los turistas a la historia del morro y sus bellezas.

EN: The name Cantagalo originated from the crowing of roosters raised at the top of the hill when it was still a quilombo that sheltered formerly enslaved people from Minas Gerais.

Pavão-Pavãozinho, in turn, had a more recent occupation, beginning in 1907 with migrants from the Northeast states (mainly Ceará, Paraíba, and Sergipe). Its name refers to a resident who often walked barefoot: his poorly cared-for feet and widely spread toes resembled a peacock's feet. Pavãozinho ("little peacock") was the nickname of his son, who lived nearby.

These people were essential in the construction of the neighborhoods of Ipanema and Copacabana, and due to the lack of assistance, they began building small shacks on the hill near the construction sites.

Today, local tour guides and the Museu de Favela (MUF) work to bring tourists closer to the hill's history and its beauty.



Trilha do Morro do Cantagalo

PT: Trilha leve com vista para vários pontos da zona sul do Rio.

ES: Sendero fácil con vistas a varios puntos de la zona sur de Río.

EN: Easy trail with views of several landmarks in Rio's South Zone.



muf.museudefavela



Museu de Favela (MUF)

PT: Oferece circuitos de visita com guias locais.

ES: Ofrece circuitos de visita con guías locales.

EN: Offers guided tours with local guides.

Endereço | Dirección | Address
Rua Alberto de Campos, 12 - Ipanema



Turismo Cultural Guiado

PT: Guias locais oferecem passeios culturais pelas comunidades do PPG

ES: proyecto de desarrollo sostenible y educación ambiental

EN: Sustainable development and environmental education project



Mirante da Paz

PT: Ponto com elevadores panorâmicos que oferece vista 360° da Zona Sul do Rio e das comunidades locais.

ES: Punto con ascensores panorámicos que ofrece una vista de 360° de la zona sur de Río y de las comunidades locales.

EN: Spot with panoramic elevators offering a 360° view of Rio's South Zone and the local communities.

Endereço | Dirección | Address
R. Barão da Torre, S/N - Ipanema



SANTA DONA MARTA

PT: Localizado em Botafogo, o Morro Santa Marta tem sua origem no início do século XX. Seu nome surgiu nos anos 1930, de uma missa celebrada pelo Padre Velloso que lembrou-se de uma passagem de Jesus e decidiu batizar o local em homenagem a Santa Marta.

A confusão entre os nomes Santa Marta e Dona Marta começou por causa do morro, batizado em homenagem a Dona Marta Figueira de Mattos, mãe do vigário Dom Clemente José de Mattos, proprietário no século XVII. Durante décadas, os dois nomes se misturaram, mas em 2007 um decreto municipal oficializou: o morro é Dona Marta, e a comunidade é Favela Santa Marta.

O local ficou mundialmente famoso em 1996, quando Michael Jackson gravou ali o clipe de "They Don't Care About Us". Desde então, o Santa Marta se tornou um dos pontos mais visitados por turistas que desejam vivenciar de perto a história de uma favela carioca.

ES: Ubicado en Botafogo, el Morro Santa Marta tiene sus orígenes a comienzos del siglo XX. Su nombre surgió en la década de 1930, cuando el Padre Velloso celebró una misa en la cima del morro y, recordando un pasaje de Jesús, decidió dedicar el lugar a Santa Marta.

La confusión entre los nombres Santa Marta y Dona Marta proviene del propio morro, bautizado en honor a Dona Marta Figueira de Mattos, madre del vicario Dom Clemente José de Mattos, propietario de las tierras en el siglo XVII. Durante décadas, ambos nombres se mezclaron, pero en 2007 un decreto municipal lo dejó claro: el morro es Dona Marta y la comunidad es Favela Santa Marta.

El Santa Marta alcanzó fama mundial en 1996, cuando Michael Jackson grabó allí el videoclip de "They Don't Care About Us". Desde entonces, se ha convertido en una de las favelas más visitadas de Río, atrayendo a viajeros que desean vivir de cerca la historia y la energía vibrante de una comunidad carioca.

EN: Located in Botafogo, Morro Santa Marta dates back to the early 20th century. Its name was given in the 1930s, when Father Velloso celebrated a mass at the top of the hill and, recalling a passage from Jesus, dedicated the place to Saint Martha.

The confusion between the names Santa Marta and Dona Marta comes from the hill itself, named in honor of Dona Marta Figueira de Mattos, mother of Vicar Dom Clemente José de Mattos, who owned the land in the 17th century. For decades, both names were used, but in 2007 a municipal decree made it official: the hill is Dona Marta, and the community is Favela Santa Marta.

Santa Marta became world-famous in 1996, when Michael Jackson filmed the music video for "They Don't Care About Us" here. Since then, it has become one of the most visited favelas in Rio, attracting travelers who want to experience the history and vibrant life of a carioca community up close.



 favela_scene.turismo



Favela Scene turismo

PT: Operadora de turismo social e comunitário.

ES: Operadora de turismo social y comunitario.

EN: Social and community-based tour operator.

Endereço | Dirección | Address
Rua Marechal Francisco de Moura, 251



 escoladeartesdaospanta



Escola de Artes do Spanta

PT: Criado em pela ONG Spanta Neném, oferece educação artística e sociocultural a crianças e adolescentes.

ES: Creado por la ONG Spanta Neném, ofrece educación artística y sociocultural a niños y adolescentes.

EN: Created by the NGO Spanta Neném, it offers artistic and sociocultural education to children and adolescents.

Endereço | Dirección | Address
Rua Barão de Lucena, 32, Botafogo



 www.Riotur.Rio



Espaço Michael Jackson

PT: Estátua do ídolo americano ocupa espaço especial na laje do morro.

ES: Estatua del ídolo americano ocupa un lugar especial en la azotea del cerro.

EN: Statue of the American idol occupies a special spot on the hill's rooftop.

Endereço | Dirección | Address
R. da Serenidade, nº 02 - Botafogo



 mariahelenadosrelogios



Casa dos relógios

PT: Casa onde Maria Helena coleciona relógios, reunindo mais de 380 peças espalhadas por todos os cômodos.

ES: Casa donde Maria Helena colecciona relojes, reuniendo más de 380 piezas distribuidas por todos los ambientes.

EN: House where Maria Helena collects clocks, gathering more than 380 pieces spread throughout all the rooms.



 mirantedonamarta



Mirante Dona Marta

PT: Ponto turístico com 360 m de altura, oferece vistas incríveis.

ES: Punto turístico de 360 m de altura, que ofrece vistas increíbles.

EN: Tourist spot at 360 m high, offering amazing views.

Endereço | Dirección | Address
Estrada Mirante Dona Marta, - Santa Teresa



 bardototaoficial



Bar do Tota

PT: Pub & bar conhecido pela feijoada saborosa, serviço amigável e atmosfera calma.

ES: Pub & bar conocido por su sabrosa feijoada, servicio amable y ambiente tranquilo.

EN: Pub & bar known for its tasty feijoada, friendly service, and relaxed atmosphere.

Endereço | Dirección | Address
Rua Marechal Francisco de Moura, 125



BA BILO NIA

PT: O Morro da Babilônia se localiza entre os bairros de Botafogo, Urca, Leme e Copacabana, abriga duas favelas, a da **Babilônia** e a do **Chapéu-Mangueira**, parte de seu território é uma área de proteção ambiental (APA), com remanescentes da Mata Atlântica.

A favela da Babilônia é mais antiga do que a do Chapéu-Mangueira e seus moradores mais velhos são provenientes de estados do Norte e Nordeste do Brasil, que vieram ao Rio de Janeiro em busca de melhores condições de vida e trabalho.

O morro passou por um processo de reflorestamento intenso no início dos anos 2000 conduzido inicialmente por seus moradores, tal ação levou a criação de uma Unidade de Conservação no ano de 2014, atualmente, o Parque Natural Municipal da Paisagem Carioca.

ES: El Morro de la Babilonia se encuentra entre los barrios de Botafogo, Urca, Leme y Copacabana, y alberga dos favelas, **Babilonia** y **Chapéu-Mangueira**. Parte de su territorio es un área de protección ambiental (APA), con restos de la Mata Atlántica.

La favela de Babilonia es más antigua que la de Chapéu-Mangueira, y sus habitantes mayores provienen de los estados del Norte y Nordeste de Brasil, que se mudaron a Río de Janeiro en busca de mejores condiciones de vida y trabajo.

El morro pasó por un proceso de reforestación intensivo a principios de los años 2000, liderado inicialmente por sus propios habitantes. Esta acción llevó a la creación de una Unidad de Conservación en 2014, actualmente conocida como el Parque Natural Municipal del Paisaje Carioca.

EN: Morro da Babilônia is located between the neighborhoods of Botafogo, Urca, Leme, and Copacabana. It houses two favelas, **Babilônia** and **Chapéu-Mangueira**. Part of its territory is an environmental protection area (APA), with remnants of the Atlantic Forest.

The Babilônia favela is older than Chapéu-Mangueira, and its older residents come from the northern and northeastern states of Brazil, who moved to Rio de Janeiro in search of better living and working conditions.

The hill underwent an intensive reforestation process in the early 2000s, initially led by its residents. This initiative led to the creation of a Conservation Unit in 2014, currently the Municipal Natural Park of the Carioca Landscape.



amastourbabichapeu



Amastour Turismo de Favela

PT: Projeto social que oferece a Trilha do Morro da Babilônia, com visita ao Mirante da Praia Vermelha, locações de filmes famosos e inclusão de pessoas com deficiência por meio da Cadeira Juliete.

ES: Proyecto social que ofrece la Ruta del Morro de la Babilonia, con visita al Mirador de Praia Vermelha, locaciones de películas famosas e inclusión de personas con discapacidad mediante la Silla Juliete.

EN: Social project offering the Morro da Babilônia Trail, with a visit to the Praia Vermelha Lookout, famous film locations, and inclusion of people with disabilities through the Juliete Chair.

Endereço | Dirección | Address
Ladeira Ari Barroso



PT: Pegar o moto táxi na Ladeira Ary Barroso e descer no deck da Babilônia, em frente à associação de moradores.

ES: Toma un moto-taxi en Ladeira Ary Barroso y baja en el deck de Babilonia, frente a la asociación de vecinos.

EN: Take a moto-taxi at Ladeira Ary Barroso and get off at the Babilônia deck, in front of the residents' association.

favela_organica



Favela Orgânica

PT: Projeto que promove consumo consciente, gastronomia alternativa, compostagem e hortas urbanas, levando oficinas e palestras pelo Brasil e outros países. Para visitar o espaço, é preciso fazer reserva.

ES: Proyecto que promueve el consumo consciente, la gastronomía alternativa, el compostaje y los huertos urbanos, ofreciendo talleres y conferencias en Brasil y otros países. Para visitar el espacio, es necesario hacer una reserva.

EN: Project that promotes conscious consumption, alternative gastronomy, composting, and urban gardens, offering workshops and lectures across Brazil and other countries. To visit the space, a reservation is required.

Agendamento | Reserva | Scheduling
(21) 97463-9851



coopbabilonia

Trilhas da Babilônia

PT: Ecoturismo aliado a ações de reflorestamento.

ES: Ecoturismo aliado a acciones de reforestación.

EN: Ecotourism combined with reforestation actions.

Endereço | Dirección | Address
Ladeira Ary Barroso, 164 - Leme



bar_dodavid

Bar do David

PT: Tri campeão do Comida di Buteco, oferece pratos premiados, samba e é point clássico pós-praia.

ES: Tricampeón del Comida di Buteco, ofrece platos premiados, samba y es un punto clásico después de la playa.

EN: Three-time Comida di Buteco champion, offers award-winning dishes, samba, and is a classic post-beach hangout spot.

Endereço | Dirección | Address
Ladeira Ary Barroso, loja 03 - Leme



taz_lanches4

Taz Lanches

PT: Os melhores lanches do Leme, com batata frita, porções e refrigerante bem gelado.

ES: Los mejores bocadillos de Leme, con papas fritas, porciones y refresco bien frío.

EN: The best bites in Leme, with French fries, portions, and ice-cold soda.



PT: Pegar o Moto táxi no início da Ladeira Ary Barroso e descer no deck da Babilônia.

ES: Toma un moto-taxi al inicio de la Ladeira Ary Barroso y bájate en el deck de Babilonia.

EN: Take a moto-taxi at the beginning of Ladeira Ary Barroso and get off at the Babilônia deck.



Cantina da Val

PT: Experimente o famoso empadão de frango da Val, além de bolos, doces e biscoitos com qualidade e variedade.

ES: Prueba el famoso pastel de pollo de Val, además de pasteles, dulces y galletas con calidad y variedad.

EN: Try Val's famous chicken pie, along with cakes, sweets, and cookies, all with quality and variety.



PT: Pegar o Moto táxi no início da Ladeira Ary Barroso e descer na rua 1 após os prédios.

ES: Toma un moto-taxi al inicio de la Ladeira Ary Barroso y bájate en la Rua 1 después de los edificios.

EN: Take a moto-taxi at the beginning of Ladeira Ary Barroso and get off on Rua 1 after the buildings.

 padariapaonossobabilonia



Padaria Pão Nosso Babilônia

ES: Panadería Pão Nosso Babilônia

EN: Pão Nosso Babilônia Bakery.



PT: Pegar o Moto táxi no início da Ladeira Ary Barroso e descer a altura do número 46.

ES: Toma un moto-taxi al inicio de la Ladeira Ary Barroso y bájate cerca del número 46.

EN: Take a moto-taxi at the beginning of Ladeira Ary Barroso and get off near number 46.

 distribuidoratemjogo



Tem Jogo Depósito e Bar

PT: Distribuidora de bebidas e point do seu futebol semanal.

ES: Distribuidora de bebidas y punto para tu fútbol semanal.

EN: Beverage distributor and spot for your weekly football.

Endereço | Dirección | Address
Rua Doutor Vitorino, Loja 3



 gbdocorte23



Barbearia GB do Corte

PT: O melhor lugar para cortes exclusivos e estilos variados.

ES: El mejor lugar para cortes exclusivos y estilos variados.

EN: The best place for exclusive haircuts and a variety of styles.



PT: Pegar o moto táxi no início da Ladeira Ary Barroso e descer após a Padaria Pão Nosso Babilônia.

ES: Toma un moto-taxi al inicio de la Ladeira Ary Barroso y bájate después de la Padaria Pão Nosso Babilônia.

EN: Take a moto-taxi at the beginning of Ladeira Ary Barroso and get off after the Padaria Pão Nosso Babilônia.

Padaria do Chapéu Mangueira

ES: Panadería Chapéu Mangueira

EN: Chapéu Mangueira Bakery



PT: Pegar o Moto táxi e descer no fim da rua, a padaria é depois do Bar do David.

ES: Toma un moto-taxi y bájate al final de la calle; la panadería está después del Bar de David.

EN: Take a moto-taxi and get off at the end of the street; the bakery is after David's Bar.



 chapeudocheffe



Chapéu Do Chef

PT: Combina culinária brasileira, italiana e francesa e mantém, desde a pandemia, uma cozinha solidária que distribui refeições semanais a pessoas em vulnerabilidade.

ES: Combina la cocina brasileña, italiana y francesa y, desde la pandemia, mantiene una cocina solidaria que distribuye comidas semanales a personas en situación de vulnerabilidad.

EN: Combines Brazilian, Italian, and French cuisine and has maintained, since the pandemic, a community kitchen that distributes weekly meals to people in vulnerable situations.



PT: Pegar o Moto Táxi no sentido Chapéu Mangueira; o Restaurante fica após a quadra em cima da Clínica da Família.

ES: Toma un moto-taxi en dirección a Chapéu Mangueira; el restaurante se encuentra sobre la Clínica da Família, justo después de la cancha.

EN: Take a moto-taxi and get off after the Padaria Pão Nosso Babilônia.

PROVIDÊNCIA



PT: No coração da Zona Portuária do Rio, o Morro da Providência é reconhecido como a primeira favela do Brasil. Sua origem remonta ao século XVII, mas ganhou o nome “favela” no final do século XIX, quando soldados que voltaram da Guerra de Canudos se instalaram no local e compararam o morro às colinas cobertas de plantas espinhosas conhecidas no sertão nordestino.

A comunidade guarda marcos históricos importantes: aqui nasceu Machado de Assis, e foi palco da vida cultural carioca com blocos carnavalescos, sambistas e tradições religiosas que seguem vivas até hoje.

Com vista privilegiada do Centro e da Zona Portuária, o Morro da Providência é um destino que une história e revela as raízes profundas do Rio de Janeiro.

ES: En el corazón de la Zona Portuaria de Río, el Morro da Providência es reconocido como la primera favela de Brasil. Sus orígenes se remontan al siglo XVII, pero el nombre favela surgió a fines del siglo XIX, cuando soldados que regresaban de la Guerra de Canudos se instalaron aquí y compararon el morro con las colinas cubiertas de plantas espinosas del sertón nordestino.

La comunidad conserva hitos históricos notables: aquí nació Machado de Assis, y con el tiempo se convirtió en escenario de la vida cultural carioca, con bloques de carnaval, tradiciones del samba y prácticas religiosas que siguen vivas hasta hoy.

Con su vista privilegiada del centro y de la Zona Portuaria, el Morro da Providência es un destino donde se entrelazan historia y cultura, revelando las raíces más profundas de Río de Janeiro.

EN: In the heart of Rio’s Port Zone, Morro da Providência is known as the first favela in Brazil. Its origins date back to the 17th century, but the name favela emerged in the late 19th century, when soldiers returning from the Canudos War settled here and compared the hill to the thorny plants that grew on the hills of Brazil’s Northeast.

The community holds remarkable historical landmarks: it is the birthplace of Machado de Assis, and over time became a stage for Rio’s cultural life, with carnival groups, samba traditions, and deep-rooted religious practices that remain alive today.

With its privileged view of downtown Rio and the Port Zone, Morro da Providência is a destination where history and culture come together, revealing the city’s deepest roots.



Igreja de Nossa Senhora da Penha

PT: Ligada ao Morro da Providência por lendas de eventos sobrenaturais, como casamentos fantasmagóricos.

ES: Vinculada al Morro da Providência por leyendas de eventos sobrenaturales, como bodas fantasmagóricas.

EN: Linked to the Morro da Providência by legends of supernatural events, such as ghostly weddings.

Endereço | Dirección | Address
Morro da Providência,
Ladeira do Barroso



@ocosmeoficial

Rolé dos favelados

PT: Tour pelo Morro da Providência, realizado pelo guia pioneiro, morador e ativista Cosme Felippsen.

ES: Tour por el Morro da Providência, realizado por el guía pionero, residente y activista Cosme Felippsen.

EN: Tour of Morro da Providência, led by the pioneering guide, resident, and activist Cosme Felippsen.



@institutopretosnovos

Circuito Herança Africana

PT: Experiência gratuita que valoriza a herança africana e indígena na Zona Portuária do Rio, promovendo reflexão crítica e igualdade social.

ES: Experiencia gratuita que valoriza la herencia africana e indígena en la Zona Portuaria de Río, promoviendo la reflexión crítica y la igualdad social.

EN: Free experience that highlights African and Indigenous heritage in Rio's Port Zone, promoting critical reflection and social equality.

Endereço | Dirección | Address
R. Camerino, 176 - Centro



@acasadonando

A casa do Nando

PT: O Quilombo Cultural Urbano é um espaço de encontros e resistência negra.

ES: El Quilombo Cultural Urbano es un espacio de encuentros y resistencia negra.

EN: The Urban Cultural Quilombo is a space for Black encounters and resistance.



@casaamarelaprovidencia

Casa Amarela Providência

PT: Centro de Cultura, Educação e Arte.

ES: Centro de Cultura, Educación y Arte.

EN: Culture, Education, and Art Center.

Endereço | Dirección | Address
Ladeira do Barroso, 229 - Gamboa



@bardajuraa

Bar da Jura

PT: Com "comida que lembra o tempero da Vovó", o bar recebe diversas atrações culturais.

ES: Con "comida que recuerda el sabor de la abuela", el bar recibe diversas atracciones culturales.

EN: With "food that brings back Grandma's flavor," the bar hosts various cultural attractions.

Endereço | Dirección | Address
Ladeira do Barroso, 182C - Gamboa

DICAS EXTRAS

CONSEJOS EXTRA

EXTRA TIPS



projetomorrinhooriginal



Projeto Morrinho

PT: Projeto Morrinho é um espaço cultural iniciado em 1997 na comunidade Pereira da Silva, onde tijolos pintados contam a história da favela unindo arte, cultura e turismo.

ES: Projeto Morrinho es un espacio cultural iniciado en 1997 en la comunidad Pereira da Silva, donde ladrillos pintados cuentan la historia de la favela uniendo arte, cultura y turismo.

EN: Projeto Morrinho is a cultural space created in 1997 in the Pereira da Silva community, where painted bricks tell the story of the favela by bringing together art, culture, and tourism.

Endereço | Dirección | Address
R. Pereira da Silva, 826. Fundos -
Lote 27 - Laranjeiras

museudosamba



Museu do Samba

PT: Situado aos pés da Favela da Mangueira, é responsável pela salvaguarda das Matrizes do Samba do Rio de Janeiro.

ES: Situado al pie de la favela Mangueira, es responsable de resguardar las raíces del samba carioca.

EN: Located at the foot of Mangueira Favela, it is dedicated to preserving the very roots of Rio de Janeiro's samba traditions.

Endereço | Dirección | Address
R. Visc. de Niterói, 1296 - Mangueira



INSTITUTO
AUPABA



institutoaupaba.org



institutoaupaba



institutoaupaba

PT: O Instituto Aupaba é a única ONG brasileira dedicada exclusivamente ao design regenerativo aplicado ao turismo e ao desenvolvimento territorial. Atuamos em diversas regiões do Brasil, fortalecendo comunidades, promovendo a cultura e regenerando a natureza. Desenvolvemos projetos que unem educação, sustentabilidade, inovação social, prosperidade e preservação do patrimônio biocultural.

Se você acredita em um turismo que transforma territórios e vidas, venha conhecer nosso trabalho e fazer parte dessa mudança.

ES: El Instituto Aupaba es la única ONG brasileña dedicada exclusivamente al diseño regenerativo aplicado al turismo y al desarrollo territorial. Actuamos en distintas regiones de Brasil, fortaleciendo comunidades, promoviendo la cultura y regenerando la naturaleza. Nuestros proyectos integran educación, sostenibilidad, innovación social, prosperidad y preservación del patrimonio biocultural.

Si crees en un turismo que transforma territorios y vidas, ven a conocer nuestro trabajo y sé parte de este cambio.

EN: The Aupaba Institute is the only Brazilian NGO dedicated exclusively to regenerative design applied to tourism and territorial development. We work in different regions of Brazil, strengthening communities, promoting culture, and regenerating nature. Our projects combine education, sustainability, social innovation, prosperity, and the preservation of biocultural heritage.

If you believe in tourism that transforms both territories and lives, come learn about our work and be part of this change.

COORDENAÇÃO GERAL

Jane Ferreira Lima Sampaio e Luciana De Lamare

COORDENAÇÃO TÉCNICA

Tânia Maria de Araújo Caldas

PROJETO EDITORIAL

Gabriela Dias

EQUIPE DE APOIO

Alberto Garcia, Anna Beatriz Nunes, Clara Carvalho,
Flávia Martins e Léo Dester

COORDENAÇÃO FINANCEIRA

Fernanda Lima e Jessica Lima



<https://institutoaupaba.org/>